Europaparlamentet
2019-2024

Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor

2023/0093(COD)

10.10.2023

***I
FÖRSLAG TILL BETÄNKANDE

om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om överföring av straffrättsliga förfaranden
(COM(2023)0185 – C9-0128/2023 – 2023/0093(COD))

Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor

Föredragande: Assita Kanko

Teckenförklaring

*	Samrådsförfarande
***	Godkännandeförfarande
***I	Ordinarie lagstiftningsförfarande (första behandlingen)
***II	Ordinarie lagstiftningsförfarande (andra behandlingen)
***III	Ordinarie lagstiftningsförfarande (tredje behandlingen)

(Det angivna förfarandet baseras på den rättsliga grund som angetts i förslaget till akt.)

Ändringsförslag till ett förslag till akt

När parlamentets ändringsförslag utformas i två spalter gäller följande:

Text som utgår markeras med ***fetkursiv stil*** i vänsterspalten. Text som ersätts markeras med ***fetkursiv stil*** i båda spalterna. Ny text markeras med ***fetkursiv stil*** i högerspalten.

De två första raderna i hänvisningen ovanför varje ändringsförslag anger vilket textavsnitt som avses i det förslag till akt som behandlas. Om ett ändringsförslag avser en befintlig akt som förslaget till akt är avsett att ändra innehåller hänvisningen även en tredje och en fjärde rad. Den tredje raden anger den befintliga akten och den fjärde vilken bestämmelse i denna akt som ändringsförslaget avser.

När parlamentets ändringsförslag utformas som en konsoliderad text gäller följande:

Nya textdelar markeras med ***fetkursiv stil***. Textdelar som utgår markeras med symbolen ▌ eller med genomstrykning. Textdelar som ersätts anges genom att ny text markeras med ***fetkursiv stil*** och text som utgår stryks eller markeras med genomstrykning.
Sådana ändringar som endast är tekniska och som gjorts av de berörda avdelningarna vid färdigställandet av den slutliga texten markeras däremot inte.

INNEHÅLL

Sida

FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION.....5

MOTIVERING 26

FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om överföring av straffrättsliga förfaranden
(COM(2023)0185 – C9-0128/2023 – 2023/0093(COD))

(Ordinarie lagstiftningsförfarande: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

– med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (COM(2023)0185),

– med beaktande av artiklarna 294.2 och 82.1 b och d i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag för parlamentet (C9-0128/2023),

– med beaktande av artikel 294.3 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

– med beaktande av artikel 59 i arbetsordningen,

– med beaktande av yttrandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A9-0000/2023).

1. Europaparlamentet antar nedanstående ståndpunkt vid första behandlingen.

2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att på nytt lägga fram ärendet för parlamentet om den ersätter, väsentligt ändrar eller har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag.

3. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att översända parlamentets ståndpunkt till rådet, kommissionen och de nationella parlamenten.

Ändringsförslag 1

Förslag till förordning
Skäl 7

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
7) Denna förordning bör vara tillämplig på alla ansökningar som görs inom ramen för straffrättsliga förfaranden. ***Straffrättsliga förfaranden är ett självständigt unionsrättsligt begrepp som***	7) Denna förordning bör vara tillämplig på alla ansökningar som görs inom ramen för straffrättsliga förfaranden.

enligt Europeiska unionens domstols tolkning, och oberoende av rättspraxis från Europeiska domstolen för de mänskliga rättigheterna, inleds från och med den tidpunkt då personer underrättas av de behöriga myndigheterna i en medlemsstat om att de är misstänkta eller tilltalade för att ha begått ett brott, och pågår fram till dess att dessa förfaranden har avslutats, vilket ska förstås som det slutliga avgörandet av frågan om huruvida den misstänkte eller tilltalade har begått brottet, inbegripet, i tillämpliga fall, fastställande av påföljd och slutligt avgörande av ett eventuellt överklagande.

Or. en

Ändringsförslag 2

Förslag till förordning
Skäl 20

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
20) Denna förordning påverkar inte processuella rättigheter som följer av unionsrätten, såsom stadgan samt direktiven om processuella rättigheter 2010/64/EU[54], 2012/13/EU[55], 2013/48/EU[56], (EU) 2016/343[57], (EU) 2016/800[58] och (EU) 2016/1919[59].	20) Denna förordning påverkar inte processuella rättigheter som följer av unionsrätten, såsom stadgan samt direktiven om processuella rättigheter 2010/64/EU[54], 2012/13/EU[55], 2013/48/EU[56], (EU) 2016/343[57], (EU) 2016/800[58] och (EU) 2016/1919[59]. ***Den ansökande myndigheten bör säkerställa att de processuella rättigheterna enligt unionsrätten och nationell rätt respekteras när den begär överföring av ett straffrättsligt förfarande enligt denna förordning.***
[54] Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/64/EU av den 20 oktober 2010 om rätt till tolkning och översättning vid straffrättsliga förfaranden (EUT L 280, 26.10.2010, s. 1).	[54] Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/64/EU av den 20 oktober 2010 om rätt till tolkning och översättning vid straffrättsliga förfaranden (EUT L 280, 26.10.2010, s. 1).
[55] Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/13/EU av den 22 maj 2012 om rätten till information vid straffrättsliga	[55] Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/13/EU av den 22 maj 2012 om rätten till information vid straffrättsliga

förfaranden (EUT L 142, 1.6.2012, s. 1).

[56] Europaparlamentets och rådets direktiv 2013/48/EU av den 22 oktober 2013 om rätt till tillgång till försvarare i straffrättsliga förfaranden och förfaranden i samband med en europeisk arresteringsorder samt om rätt att få en tredje part underrättad vid frihetsberövande och rätt att kontakta tredje parter och konsulära myndigheter under frihetsberövandet (EUT L 294, 6.11.2013, s. 1).

[57] Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2016/343 av den 9 mars 2016 om förstärkning av vissa aspekter av oskuldspresumtionen och av rätten att närvara vid rättegången i straffrättsliga förfaranden, (EUT L 65, 11.3.2016, s. 1).

[58] Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2016/800 av den 11 maj 2016 om rättssäkerhetsgarantier för barn som är misstänkta eller tilltalade i straffrättsliga förfaranden (EUT L 132, 21.5.2016, s. 1).

[59] Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2016/1919 av den 26 oktober 2016 om rättshjälp för misstänkta och tilltalade i straffrättsliga förfaranden och för eftersökta personer i förfaranden i samband med en europeisk arresteringsorder (EUT L 297, 4.11.2016, s. 1).

förfaranden (EUT L 142, 1.6.2012, s. 1).

[56] Europaparlamentets och rådets direktiv 2013/48/EU av den 22 oktober 2013 om rätt till tillgång till försvarare i straffrättsliga förfaranden och förfaranden i samband med en europeisk arresteringsorder samt om rätt att få en tredje part underrättad vid frihetsberövande och rätt att kontakta tredje parter och konsulära myndigheter under frihetsberövandet (EUT L 294, 6.11.2013, s. 1).

[57] Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2016/343 av den 9 mars 2016 om förstärkning av vissa aspekter av oskuldspresumtionen och av rätten att närvara vid rättegången i straffrättsliga förfaranden, (EUT L 65, 11.3.2016, s. 1).

[58] Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2016/800 av den 11 maj 2016 om rättssäkerhetsgarantier för barn som är misstänkta eller tilltalade i straffrättsliga förfaranden (EUT L 132, 21.5.2016, s. 1).

[59] Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2016/1919 av den 26 oktober 2016 om rättshjälp för misstänkta och tilltalade i straffrättsliga förfaranden och för eftersökta personer i förfaranden i samband med en europeisk arresteringsorder (EUT L 297, 4.11.2016, s. 1).

Or. en

Ändringsförslag 3

Förslag till förordning
Skäl 25

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
25) Om ***den misstänkte*** eller tilltalade är medborgare eller ***bosatt*** i den anmodade staten kan en överföring av straffrättsliga förfaranden vara motiverad för att säkerställa ***den misstänktes*** eller tilltalades rätt att närvara vid rättegången, i enlighet med direktiv (EU) 2016/343. Om	25) Om ***de misstänkta*** eller tilltalade är medborgare eller ***bosatta*** i den anmodade staten kan en överföring av straffrättsliga förfaranden vara motiverad för att säkerställa ***de misstänktas*** eller tilltalades rätt att närvara vid rättegången, i enlighet med direktiv (EU) 2016/343. Om

majoriteten av brottsoffren är medborgare eller bosatta i den anmodade staten kan en överföring på samma sätt motiveras för att göra det möjligt för brottsoffer att enkelt delta i de straffrättsliga förfarandena och faktiskt höras som vittnen under förfarandena. I fall där överlämnande av en misstänkt eller tilltalad person för vilken en europeisk arresteringsorder har utfärdats avslås i den anmodade staten av de skäl som anges i denna förordning, kan en överföring också vara motiverad om personen befinner sig i den anmodade staten utan att vara medborgare eller bosatt i den staten.

brottsoffren är medborgare eller bosatta i den anmodade staten kan en överföring på samma sätt motiveras för att göra det möjligt för brottsoffer att enkelt delta i de straffrättsliga förfarandena och faktiskt höras som vittnen under förfarandena. I fall där överlämnande av en misstänkt eller tilltalad person för vilken en europeisk arresteringsorder har utfärdats avslås i den anmodade staten av de skäl som anges i denna förordning, kan en överföring också vara motiverad om personen befinner sig i den anmodade staten utan att vara medborgare eller bosatt i den staten.

Or. en

Ändringsförslag 4

Förslag till förordning
Skäl 26

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
26) Det ankommer på den ansökande myndigheten att på grundval av det material som den har tillgång till bedöma om det finns rimliga skäl att anta att den misstänkte, den tilltalade eller brottsoffret är bosatt i den anmodade staten. Om endast begränsad information finns tillgänglig skulle en sådan bedömning också kunna bli föremål för samråd mellan den ansökande och den anmodade myndigheten. Olika objektiva omständigheter som kan tyda på att den berörda personen har etablerat varaktigt centrum för sina intressen i en viss medlemsstat, eller har för avsikt att göra det, kan vara relevanta. Rimliga skäl att anta att en person är bosatt i den anmodade staten kan särskilt föreligga om en person är registrerad som bosatt i den anmodade staten genom att inneha ett identitetskort, ett uppehållstillstånd eller en registrering i ett officiellt bosättningsregister. Om personen i fråga inte är registrerad i den anmodade staten, skulle bosättningsorten kunna indikeras av	26) Det ankommer på den ansökande myndigheten att på grundval av det material som den har tillgång till bedöma om det finns rimliga skäl att anta att den misstänkte, den tilltalade eller brottsoffret är bosatt i den anmodade staten. Om endast begränsad information finns tillgänglig skulle en sådan bedömning också kunna bli föremål för samråd mellan den ansökande och den anmodade myndigheten. Olika objektiva omständigheter som kan tyda på att den berörda personen har etablerat varaktigt centrum för sina intressen i en viss medlemsstat, eller har för avsikt att göra det, kan vara relevanta. Rimliga skäl att anta att en person är bosatt i den anmodade staten kan särskilt föreligga om en person är registrerad som bosatt i den anmodade staten genom att inneha ett identitetskort, ett uppehållstillstånd eller en registrering i ett officiellt bosättningsregister. Om personen i fråga inte är registrerad i den anmodade staten, skulle bosättningsorten kunna indikeras av

att vederbörande har uttryckt sin avsikt att bosätta sig i den medlemsstaten eller, efter en stadigvarande vistelse i den medlemsstaten, har fått en sådan anknytning till den medlemsstaten som kan jämställas med sådan anknytning som följer av formell bosättning i den medlemsstaten. För att avgöra huruvida det i en konkret situation föreligger tillräcklig anknytning mellan den berörda personen och den anmodade staten som ger rimliga skäl att anta att den berörda personen är bosatt i den staten, är det nödvändigt att ta hänsyn till olika objektiva omständigheter som kännetecknar den berörda personens situation, däribland längden på, arten av och villkoren för personens vistelse i den anmodade staten eller de familjeband eller ekonomiska band som personen har till den anmodade staten. Ett registrerat fordon, registrering av ett telefonnummer, ett bankkonto, det faktum att personens vistelse i den anmodade staten var oavbruten eller andra objektiva faktorer kan vara av betydelse för att fastställa att det finns rimliga skäl att anta att den berörda personen är bosatt i den anmodade staten. Ett kort besök, en semestervistelse, även i en semesterbostad, eller en liknande vistelse i den anmodade staten utan någon ytterligare väsentlig anknytning bör inte räcka för att fastställa bosättning i den medlemsstaten. ***Å andra sidan bör en oavbruten vistelse på minst tre månader i de flesta fall anses vara tillräcklig för att fastställa bosättning i landet.***

att vederbörande har uttryckt sin avsikt att bosätta sig i den medlemsstaten eller, efter en stadigvarande vistelse i den medlemsstaten, har fått en sådan anknytning till den medlemsstaten som kan jämställas med sådan anknytning som följer av formell bosättning i den medlemsstaten. För att avgöra huruvida det i en konkret situation föreligger tillräcklig anknytning mellan den berörda personen och den anmodade staten som ger rimliga skäl att anta att den berörda personen är bosatt i den staten, är det nödvändigt att ta hänsyn till olika objektiva omständigheter som kännetecknar den berörda personens situation, däribland längden på, arten av och villkoren för personens vistelse i den anmodade staten eller de familjeband eller ekonomiska band som personen har till den anmodade staten. Ett registrerat fordon, registrering av ett telefonnummer, ett bankkonto, det faktum att personens vistelse i den anmodade staten var oavbruten eller andra objektiva faktorer kan vara av betydelse för att fastställa att det finns rimliga skäl att anta att den berörda personen är bosatt i den anmodade staten. Ett kort besök, en semestervistelse, även i en semesterbostad, eller en liknande vistelse i den anmodade staten utan någon ytterligare väsentlig anknytning bör inte räcka för att fastställa bosättning i den medlemsstaten.

Or. en

Ändringsförslag 5

Förslag till förordning
Skäl 29

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
29) Misstänkta eller tilltalade eller brottsoffer bör ha möjlighet att ***ansöka om*** att straffrättsliga förfaranden som rör dem	29) Misstänkta eller tilltalade eller brottsoffer bör ha möjlighet att ***föreslå*** att straffrättsliga förfaranden som rör dem

överförs till en annan medlemsstat. Sådana ***ansökningar*** bör dock inte medföra någon skyldighet för den ansökande eller anmodade myndigheten att ansöka om eller överföra straffrättsliga förfaranden. Om myndigheterna får kännedom om parallella straffrättsliga förfaranden på grundval av ***en ansökan*** om överföring från den misstänkte eller tilltalade, brottsoffret eller en advokat på deras vägnar, är de skyldiga att samråda med varandra i enlighet med rambeslut 2009/948/RIF.	överförs till en annan medlemsstat. Sådana ***förslag*** bör dock inte medföra någon skyldighet för den ansökande eller anmodade myndigheten att ansöka om eller överföra straffrättsliga förfaranden. Om myndigheterna får kännedom om parallella straffrättsliga förfaranden på grundval av ***ett förslag*** om överföring från den misstänkte eller tilltalade, brottsoffret eller en advokat på deras vägnar, är de skyldiga att samråda med varandra i enlighet med rambeslut 2009/948/RIF.
	Or. en

Ändringsförslag 6

Förslag till förordning
Skäl 30

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
30) Den ansökande myndigheten bör så snart som möjligt informera den misstänkte eller tilltalade om den planerade överföringen och bör ge denna person möjlighet att yttra sig muntligen eller skriftligen, i enlighet med tillämplig nationell lagstiftning, så att myndigheterna kan ta hänsyn till deras berättigade intressen innan de utfärdar en ansökan om överföring. Vid bedömningen av den misstänktes eller tilltalades berättigade intresse av att bli informerad om den planerade överföringen bör den ansökande myndigheten beakta behovet av att säkerställa utredningssekretess och risken för att straffrättsliga förfaranden mot den personen påverkas menligt, till exempel när det är nödvändigt för att skydda ett viktigt allmänintresse, däribland i fall där sådan information skulle kunna inverka menligt på pågående hemliga utredningar eller allvarligt skada den nationella säkerheten i den medlemsstat där det straffrättsliga förfarandet inleds. Om den ansökande myndigheten trots rimliga ansträngningar inte kan lokalisera den misstänkte eller tilltalade, bör skyldigheten	30) Den ansökande myndigheten bör så snart som möjligt informera den misstänkte eller tilltalade om den planerade överföringen och bör ge denna person möjlighet att yttra sig muntligen eller skriftligen, i enlighet med tillämplig nationell lagstiftning, så att myndigheterna kan ta hänsyn till deras berättigade intressen innan de utfärdar en ansökan om överföring. Vid bedömningen av den misstänktes eller tilltalades berättigade intresse av att bli informerad om den planerade överföringen bör den ansökande myndigheten beakta behovet av att säkerställa utredningssekretess och risken för att straffrättsliga förfaranden mot den personen påverkas menligt, till exempel när det är nödvändigt för att skydda ett viktigt allmänintresse, däribland i fall där sådan information skulle kunna inverka menligt på pågående hemliga utredningar eller allvarligt skada den nationella säkerheten i den medlemsstat där det straffrättsliga förfarandet inleds. Om den ansökande myndigheten trots rimliga ansträngningar inte kan lokalisera ***eller nå*** den misstänkte eller tilltalade, bör

att informera personen gälla från och med den tidpunkt då dessa omständigheter ändras.

skyldigheten att informera personen gälla från och med den tidpunkt då dessa omständigheter ändras.

Or. en

Ändringsförslag 7

Förslag till förordning
Artikel 1 – punkt 2

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
2. Denna förordning ska vara tillämplig på varje överföring av ett straffrättsligt förfarande i unionen ***från den tidpunkt då en person har identifierats som misstänkt***.	2. Denna förordning ska vara tillämplig på varje överföring av ett straffrättsligt förfarande i unionen ***som avser misstänkta***.

Or. en

Ändringsförslag 8

Förslag till förordning
Artikel 2 – punkt 6

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
6) ett brottsoffer enligt definitionen i artikel 2.1 a i direktiv 2012/29/EU.	6) ett brottsoffer enligt definitionen i artikel 2.1 a i direktiv 2012/29/EU***, eller en juridisk person enligt definitionen i nationell lagstiftning, som har lidit skada eller ekonomisk förlust som en direkt följd av ett brott som är föremål för straffrättsliga förfaranden som omfattas av denna förordning***.

Or. en

Ändringsförslag 9

Förslag till förordning
Artikel 3 – punkt 1 – inledningen

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
1. Vid tillämpning av denna förordning ska den anmodade staten vara behörig med avseende på alla brott på vilka	1. ***Såvida den anmodade staten inte redan är behörig enligt nationell rätt,*** ska den vid tillämpning av denna förordning

den ansökande statens rätt är tillämplig, om	vara behörig med avseende på alla brott på vilka den ansökande statens rätt är tillämplig, om

Or. en

Ändringsförslag 10

Förslag till förordning
Artikel 3 – punkt 2

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
2. Den behörighet som den anmodade staten har uteslutande med stöd av punkt 1 får endast utövas i samband med en ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande.	2. Den behörighet som den anmodade staten har uteslutande med stöd av punkt 1 får endast utövas i samband med en ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande ***enligt denna förordning***.

Or. en

Ändringsförslag 11

Förslag till förordning
Artikel 5 – punkt 2 – led i

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
i) Verkställighet av påföljden i den andra medlemsstaten förbättrar troligtvis utsikterna för social rehabilitering av den dömde eller det föreligger andra skäl till varför det är lämpligare att domen verkställs i den anmodade staten.	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 12

Förslag till förordning
Artikel 5 – punkt 2 – led ja (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	ja) Medlemsstaternas behöriga myndigheter har, efter de direkta samråden enligt rambeslut 2009/948/JHA, enats om att förfarandena

ska koncentreras till en medlemsstat.

Or. en

Ändringsförslag 13

Förslag till förordning
Artikel 5 – punkt 3

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
3. ***En ansökan*** om överföring av ett straffrättsligt förfarande i enlighet med ***denna förordning*** kan även ***riktas*** av den misstänkte eller tilltalade, av ***en majoritet av brottsoffren***, eller av en advokat på deras vägnar, till den ansökande ***eller den anmodade*** statens behöriga myndigheter***. Ansökningar*** enligt denna ***punkt ska inte ge upphov till någon skyldighet för*** den ***ansökande eller*** den ***anmodade*** staten ***att ansöka om överföring, eller att överföra, ett straffrättsligt förfarande till*** den anmodade staten.	3. ***Ett förslag*** om överföring av ett straffrättsligt förfarande i enlighet med ***nationell processrätt*** kan även ***lämnas in*** av den misstänkte eller tilltalade, av ***ett eller flera brottsoffer***, eller av en advokat på deras vägnar, till den ansökande statens behöriga myndigheter enligt ***villkoren i denna förordning***. ***Om den misstänkte eller tilltalade, eller brottsoffer lämnar in ett sådant förslag till den behöriga myndigheten i den ansökande staten kan den myndigheten besluta att samråda med behörig myndighet i den anmodade staten i enlighet med artikel 15.2. Förslag*** enligt denna punkt ska inte ge upphov till någon skyldighet för den ansökande eller den anmodade staten att ansöka om överföring, eller att överföra, ett straffrättsligt förfarande till den anmodade staten. ***Om den ansökande myndigheten beslutar att överföra det straffrättsliga förfarandet till följd av ett förslag enligt denna punkt, fattas beslutet om ansökan om överföring av de behöriga myndigheterna i den anmodade staten.***

Or. en

Ändringsförslag 14

Förslag till förordning
Artikel 6 – punkt 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
1. Innan en ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande utfärdas ska den ansökande myndigheten i enlighet med	1. Innan en ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande utfärdas ska den ansökande myndigheten i enlighet med

gällande nationell rätt ta vederbörlig hänsyn till den misstänktes eller tilltalades rättmätiga intressen ***och säkerställa att deras processuella rättigheter enligt unionsrätten och nationell rätt respekteras***.	gällande nationell rätt ta vederbörlig hänsyn till den misstänktes eller tilltalades rättmätiga intressen.

Or. en

Ändringsförslag 15

Förslag till förordning
Artikel 6 – punkt 2

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
2. Under förutsättning att det inte skulle äventyra utredningssekretessen ***ska*** en misstänkt eller tilltalad i enlighet med gällande nationell rätt informeras om den planerade överföringen av det straffrättsliga förfarandet på ett språk som vederbörande förstår och ges tillfälle att yttra sig muntligen eller skriftligen, såvida inte personen trots rimliga ansträngningar från den ansökande myndighetens sida inte kan lokaliseras. Om den ansökande myndigheten på grund av den misstänktes eller tilltalades ålder eller fysiska eller psykiska tillstånd anser det nödvändigt ska personens juridiska ombud ges tillfälle att yttra sig. Om ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande är en följd av ***att*** en misstänkt eller tilltalad ***gjort en ansökan*** enligt artikel 5.3 är ett sådant hörande av den misstänkte eller tilltalade inte nödvändigt.	2. Under förutsättning att det inte skulle äventyra utredningssekretessen ***eller på annat sätt påverka utredningen, och endast när så är lämpligt beroende på omständigheterna i fallet, kan*** en ***person som redan meddelats att han eller hon är*** misstänkt eller tilltalad ***för brott*** i enlighet med gällande nationell rätt informeras om den planerade överföringen av det straffrättsliga förfarandet på ett språk som vederbörande förstår och ges tillfälle att yttra sig muntligen eller skriftligen, såvida inte personen trots rimliga ansträngningar från den ansökande myndighetens sida inte kan lokaliseras ***eller nås***. Om den ansökande myndigheten på grund av den misstänktes eller tilltalades ålder eller fysiska eller psykiska tillstånd anser det nödvändigt ska personens juridiska ombud ges tillfälle att yttra sig. Om ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande är en följd av ***ett förslag från*** en misstänkt eller tilltalad enligt artikel 5.3 är ett sådant hörande av den misstänkte eller tilltalade inte nödvändigt.

Or. en

Ändringsförslag 16

Förslag till förordning
Artikel 6 – punkt 3

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
3. Den ansökande myndigheten ska när den fattar beslut om huruvida den ska ansöka om överföring av ett straffrättsligt förfarande beakta det yttrande av den misstänkte eller tilltalade som avses i punkt 2.	3. Den ansökande myndigheten ska när den fattar beslut om huruvida den ska ansöka om överföring av ett straffrättsligt förfarande beakta det yttrande av den misstänkte eller tilltalade som avses i punkt 2 ***och som ska lämnas in senast fem arbetsdagar efter att denne har givits tillfälle till detta***.

Or. en

Ändringsförslag 17

Förslag till förordning
Artikel 6 – punkt 3 – stycke 1a (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	Ett negativt yttrande från den misstänkte eller tilltalade avseende överföringen av det straffrättsliga förfarandet ska inte hindra en sådan överföring om den anmodade myndigheten beslutar att ge sitt bifall i enlighet med artikel 12.

Or. en

Ändringsförslag 18

Förslag till förordning
Artikel 6 – punkt 4

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
4. Om den anmodade myndigheten har fattat ett beslut i enlighet med artikel 12.1 ska den ansökande myndigheten, under förutsättning att det inte äventyrar utredningssekretessen, omedelbart informera den misstänkte eller tilltalade på ett språk som vederbörande förstår om utfärdandet av en ansökan om överföring av det straffrättsliga förfarandet och därefter om den anmodade myndighetens bifall eller avslag av ansökan om överföring, såvida inte personen trots	***utgår***

rimliga ansträngningar från den ansökande myndighetens sida inte kan lokaliseras. Om den anmodade myndigheten har beslutat bifalla ansökan om överföring av det straffrättsliga förfarandet ska den misstänkte eller tilltalade även informeras om sin rätt till rättsmedel i den anmodade staten, samt om tidsfristerna för utövande av denna rätt.

Or. en

Ändringsförslag 19

Förslag till förordning
Artikel 7 – punkt 2

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
2. Under förutsättning att det inte skulle undergräva utredningssekretessen***,*** ***och om brottsoffret*** är ***bosatt*** i den ansökande staten***, ska brottsoffret*** i enlighet med gällande nationell rätt informeras om den planerade överföringen av det straffrättsliga förfarandet på ett språk som personen förstår och ges tillfälle att yttra sig muntligen eller skriftligen. Om den ansökande myndigheten på grund av brottsoffrets ålder eller fysiska eller psykiska tillstånd anser det nödvändigt ska personens juridiska ombud ges tillfälle att yttra sig.	2. Under förutsättning att det inte skulle undergräva utredningssekretessen ***eller på annat sätt påverka utredningen, ska brottsoffer som*** är ***bosatta*** i den ansökande staten ***och som har begärt att få den information som anges i artikel 6.1 a i direktiv 2012/29/EU,*** i enlighet med gällande nationell rätt ***och endast när så är lämpligt beroende på omständigheterna i fallet,*** informeras om den planerade överföringen av det straffrättsliga förfarandet på ett språk som personen förstår och ges tillfälle att yttra sig muntligen eller skriftligen. Om den ansökande myndigheten på grund av brottsoffrets ålder eller fysiska eller psykiska tillstånd anser det nödvändigt ska personens juridiska ombud ges tillfälle att yttra sig.

Or. en

Ändringsförslag 20

Förslag till förordning
Artikel 7 – punkt 3

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
3. Det yttrande av brottsoffret som avses i punkt 2 ska beaktas av den ansökande myndigheten när den beslutar huruvida den ska ansöka om överföring av det straffrättsliga förfarandet.	3. Det yttrande av brottsoffret som avses i punkt 2 ska beaktas av den ansökande myndigheten när den beslutar huruvida den ska ansöka om överföring av det straffrättsliga förfarandet. ***Ett negativt yttrande från brottsoffret avseende överföringen av det straffrättsliga förfarandet ska inte hindra en sådan överföring om den anmodade myndigheten beslutar att ge sitt bifall i enlighet med artikel 12.***

Or. en

Ändringsförslag 21

Förslag till förordning
Artikel 7 – punkt 4

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
4. Om den anmodade myndigheten har fattat ett beslut i enlighet med artikel 12.1 ska den ansökande myndigheten, under förutsättning att det inte äventyrar utredningssekretessen, omedelbart informera det brottsoffer som är bosatt i den ansökande staten på ett språk som vederbörande förstår om utfärdandet av en ansökan om överföring av det straffrättsliga förfarandet och därefter om den anmodade myndighetens bifall eller avslag av ansökan om överföring. Om den anmodade myndigheten har bifallit ansökan om överföring av det straffrättsliga förfarandet ska brottsoffret även informeras om sin rätt till rättsmedel i den anmodade staten, samt om tidsfristerna för utövande av denna rätt.	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 22

Förslag till förordning
Artikel 8

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
Artikel 8	***utgår***
Rätt till rättsmedel	
1. Misstänkta, tilltalade och brottsoffer ska ha rätt till effektiva rättsmedel i den anmodade staten mot beslut om att bifalla ansökningar om överföring av ett straffrättsligt förfarande.	
2. Rätten till rättsmedel ska utövas vid domstol i den anmodade staten i enlighet med den statens rätt.	
3. Tidsfristen för att utnyttja ett rättsmedel ska vara högst 20 dagar från dagen för mottagande av den information om beslutet som avses i artikel 12.1.	
4. Om ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande utfärdas efter det att åtal väckts mot den misstänkte eller tilltalade ska åberopandet av ett rättsmedel mot ett beslut om att bifalla ansökan om överföring av det straffrättsliga förfarandet ha suspensiv verkan.	
5. Den anmodade myndigheten ska informera den ansökande myndigheten om rättsmedel som används i enlighet med denna artikel.	

Or. en

Ändringsförslag 23

Förslag till förordning
Artikel 9 – punkt 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
1. ***Intyget*** i bilagan ska användas för en ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande. Den ansökande myndigheten ska underteckna ***intyget*** och intyga att innehållet är riktigt och korrekt.	1. ***Ansökningsformuläret*** i bilagan ska användas för en ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande. Den ansökande myndigheten ska underteckna ***ansökningsformuläret*** och intyga att innehållet är riktigt och korrekt.

Or. en

Ändringsförslag 24

Förslag till förordning
Artikel 9 – punkt 2 – led f

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
f) Information om processhandlingar eller åtgärder av betydelse för det straffrättsliga förfarandet som har vidtagits i den ansökande staten.	f) Information om processhandlingar eller åtgärder av betydelse för det straffrättsliga förfarandet som har vidtagits i den ansökande staten***, samt om eventuella pågående tillfälliga tvångsåtgärder och tidsfristen för användningen av sådana åtgärder.***

Or. en

Ändringsförslag 25

Förslag till förordning
Artikel 9 – punkt 5

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
5. Det ifyllda ***intyg*** som avses i punkt 1 och, om detta överenskommits med den anmodade myndigheten, eventuell annan skriftlig information som bifogas ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande ska översättas till ett officiellt språk i den anmodade staten eller ett annat språk som den anmodade myndigheten godtar i enlighet med artikel 30.1 c.	5. Det ifyllda ***ansökningsformulär*** som avses i punkt 1 och, om detta överenskommits med den anmodade myndigheten, eventuell annan skriftlig information som bifogas ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande ska översättas till ett officiellt språk i den anmodade staten eller ett annat språk som den anmodade myndigheten godtar i enlighet med artikel 30.1 c.

Or. en

Ändringsförslag 26

Förslag till förordning
Artikel 12 – punkt 1a (ny)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	1a. Den anmodade myndigheten ska informera den ansökande myndigheten om sitt motiverade beslut enligt punkt

	1 inom de tidsfrister som anges i artikel 14.

Or. en

Ändringsförslag 27

Förslag till förordning
Artikel 13 – punkt 1 – led f

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
f) Om den anmodade staten inte har behörighet avseende brottet***. Sådan*** behörighet ***kan även följa*** av artikel 3.	f) Om den anmodade staten inte har behörighet avseende brottet***, inbegripet*** behörighet ***som följer*** av artikel 3.

Or. en

Ändringsförslag 28

Förslag till förordning
Artikel 15 – punkt 2

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
2. Samråd ***får*** även äga rum innan en ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande utfärdas, särskilt i syfte att fastställa om en överföring skulle gagna en effektiv och korrekt rättskipning. Den anmodade myndigheten ***får*** även samråda med den ansökande myndigheten om möjligheten att utfärda en ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande från den ansökande staten i syfte att föreslå en sådan överföring.	2. Samråd ***ska*** även äga rum innan en ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande utfärdas, särskilt i syfte att fastställa om en överföring skulle gagna en effektiv och korrekt rättskipning. Den anmodade myndigheten ***ska*** även samråda med den ansökande myndigheten om möjligheten att utfärda en ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande från den ansökande staten i syfte att föreslå en sådan överföring.

Or. en

Ändringsförslag 29

Förslag till förordning
Artikel 15 – punkt 4

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
4. En begäran om samråd ska besvaras utan dröjsmål.	4. En begäran om samråd ska besvaras utan ***onödigt*** dröjsmål.

Ändringsförslag 30

Förslag till förordning
Artikel 15a (ny)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	Artikel 15a
	Information som ska tillhandahållas den misstänkte eller tilltalade
	1. Om den anmodade myndigheten har fattat ett beslut i enlighet med artikel 12.1 att bifalla överföringen av ett straffrättsligt förfarande ska den anmodade myndigheten, under förutsättning att det inte skulle äventyra utredningssekretessen eller på annat sätt påverka utredningen, omedelbart informera den misstänkte eller tilltalade på ett språk som vederbörande förstår om utfärdandet av en ansökan om överföring av det straffrättsliga förfarandet, såvida inte personen inte kan lokaliseras eller nås. Den anmodade myndigheten ska förse den misstänkte eller tilltalade med en kopia av det motiverade beslutet att bifalla överföringen av det straffrättsliga förfarandet. Den anmodade myndigheten ska även informera den misstänkte eller tilltalade om dennes rätt till ett effektivt rättsmedel i den anmodade staten, samt om tidsfristerna för utövande av denna rätt, såvida inte personen inte kan lokaliseras eller nås. När så är lämpligt kan den anmodade myndigheten begära att få hjälp av den ansökande myndigheten för att utföra de uppgifter som avses i denna punkt.
	2. Om den anmodade myndigheten har fattat ett beslut i enlighet med artikel 12.3 att avslå överföringen av ett förfarande ska den ansökande myndigheten, under förutsättning att det inte skulle äventyra utredningssekretessen eller på annat sätt påverka utredningen,

utan onödigt dröjsmål informera den misstänkte eller tilltalade på ett språk som vederbörande förstår om utfärdandet av en ansökan om överföring av det straffrättsliga förfarandet och därefter om den anmodade myndighetens avslag, såvida inte personen inte kan lokaliseras eller nås. När så är lämpligt kan den ansökande myndigheten begära att få hjälp av den anmodade myndigheten för att utföra de uppgifter som avses i denna punkt.

Or. en

Ändringsförslag 31

Förslag till förordning
Artikel 15b (ny)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	Artikel 15b
	Information som ska tillhandahållas brottsoffret
	1. Om den anmodade myndigheten har fattat ett beslut i enlighet med artikel 12.1 att bifalla överföringen av ett förfarande ska den anmodade myndigheten, under förutsättning att det inte skulle äventyra utredningssekretessen eller på annat sätt påverka utredningen, utan onödigt dröjsmål informera det brottsoffer som har begärt att få information om det straffrättsliga förfarandet i enlighet med direktiv 2012/29/EU, på ett språk som vederbörande förstår, om utfärdandet av en ansökan om överföring av det straffrättsliga förfarandet och därefter om den anmodade myndighetens bifall, såvida inte brottsoffret inte längre kan lokaliseras eller nås. Den anmodade myndigheten ska även informera brottsoffret om dennes rätt till ett effektivt rättsmedel i den anmodade staten, samt om tidsfristerna för utövande av denna rätt. När så är lämpligt kan den

anmodade myndigheten begära att få hjälp av den ansökande myndigheten för att utföra de uppgifter som avses i denna punkt.

2. Om den anmodade myndigheten har fattat ett beslut i enlighet med artikel 12.3 att avslå överföringen av ett förfarande ska den ansökande myndigheten, under förutsättning att det inte skulle äventyra utredningssekretessen eller på annat sätt påverka utredningen, utan onödigt dröjsmål informera det brottsoffer som har begärt att få information om det straffrättsliga förfarandet i enlighet med direktiv 2012/29/EU, på ett språk som vederbörande förstår, om utfärdandet av en ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande och därefter om den anmodade myndighetens avslag, såvida inte personen inte längre kan lokaliseras eller nås. När så är lämpligt kan den ansökande myndigheten begära att få hjälp av den anmodade myndigheten för att utföra de uppgifter som avses i denna punkt.

Or. en

Ändringsförslag 32

Förslag till förordning
Artikel 15c (ny)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	Artikel 15c
	Rätt till ett effektivt rättsmedel
	1. Misstänkta, tilltalade och brottsoffer ska ha rätt till effektiva rättsmedel i den anmodade staten mot beslut om att bifalla ansökningar om överföring av ett straffrättsligt förfarande.
	2. Rätten till ett effektivt rättsmedel ska utövas vid domstol i den anmodade staten i enlighet med den statens rätt. Domstolen ska pröva om beslutet att

bifalla överföringen av ett straffrättsligt förfarande är giltigt mot bakgrund av de relevanta bestämmelserna i denna förordning, inbegripet artiklarna 5 och 13.

3. Medlemsstaterna ska föreskriva att misstänkta, tilltalade och brottsoffer också har rätt att få tillgång till ärendehandlingar samt alla andra processuella rättigheter som är nödvändiga för att de effektivt ska kunna utöva sin rätt till ett effektivt rättsmedel. Tillgången till ärendehandlingar ska begränsas till de handlingar som rör överföring av straffrättsliga förfaranden och som är nödvändiga för att de ska kunna utöva sin rätt till ett effektivt rättsmedel.

4. Tidsfristen för att utnyttja ett effektivt rättsmedel ska vara högst 14 dagar från dagen för mottagande av den information som avses i artikel 5 och som rör beslutet om överföring av ett straffrättsligt förfarande. Domstolen i den anmodade staten ska fatta sitt beslut om rättsmedel utan onödigt dröjsmål och, om möjligt, inom 60 dagar.

5. Om det rättsmedel som används är framgångsrikt ska det straffrättsliga förfarandet återgå till eller fortsätta i den ansökande staten, såvida inte domstolen i den anmodade staten beslutar något annat.

6. Den anmodade myndigheten ska informera den ansökande myndigheten om de effektiva rättsmedel som används enligt denna artikel och om det slutliga resultatet av dessa rättsmedel inom fem arbetsdagar från den tidpunkt då beslutet om rättsmedel fattas.

Or. en

Ändringsförslag 33

Förslag till förordning
Artikel 19 – punkt 2 – led ba (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	ba) efter överföring av ett straffrättsligt förfarande samordna provisoriska åtgärder som vidtagits före överföringen, med den anmodade myndigheten och med tidig medverkan av Eurojust.

Or. en

Ändringsförslag 34

Förslag till förordning
Artikel 21 – stycke 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
Den ***anmodade myndigheten*** ska informera den ansökande myndigheten om det straffrättsliga förfarandet avbryts eller om varje beslut som meddelas i slutet av det straffrättsliga förfarandet, inbegripet huruvida detta beslut enligt den anmodade statens nationella rätt slutgiltigt omöjliggör vidare lagföring och därmed förhindrar ett fortsatt straffrättsligt förfarande avseende samma gärningar i den staten, eller lämna annan information som är av betydande värde. Den ska översända en kopia av det skriftliga beslut som meddelas i slutet av det straffrättsliga förfarandet till den ansökande myndigheten.	Den ***myndighet som utfärdar det slutliga beslutet*** ska informera den ansökande myndigheten om det straffrättsliga förfarandet avbryts eller om varje beslut som meddelas i slutet av det straffrättsliga förfarandet, inbegripet huruvida detta beslut enligt den anmodade statens nationella rätt slutgiltigt omöjliggör vidare lagföring och därmed förhindrar ett fortsatt straffrättsligt förfarande avseende samma gärningar i den staten, eller lämna annan information som är av betydande värde. Den ska översända en kopia av det skriftliga beslut som meddelas i slutet av det straffrättsliga förfarandet till den ansökande myndigheten.

Or. en

MOTIVERING

Motivering – Föredragande Kanko – Förslag till förordning om överföring av straffrättsliga förfaranden 2023/0093/COD

Spridningen av gränsöverskridande brottslighet och särskilt grov ***brottslighet*** som begås av ***organiserade grupper*** gör att vi nu vidtar nya åtgärder i syfte att täppa till kryphål i EU-lagstiftningen.

Detta är särskilt viktigt vid utredning av gränsöverskridande brott som begås av kriminella organisationer, till exempel narkotikahandel, smuggling av migranter, människohandel, olaglig handel med skjutvapen, miljöbrott, it-brottslighet och penningtvätt.

Ökningen av sådan brottslighet leder till situationer där flera medlemsstater har behörighet att utreda och lagföra samma eller sammanhängande brott.

Dagens fragmenterade regelverk ger dock upphov till flera rättsliga problem och praktiska svårigheter, vilket ofta gör det svårt både att överföra förfaranden till en annan medlemsstat och att genomföra dem framgångsrikt.

Överföringar av förfaranden ses som en hörnsten i det internationella rättsliga samarbetet, men hittills har unionslagstiftaren inte haft något större inflytande på dessa.

De nationella rättssystemen möter många praktiska utmaningar när det gäller överföring av straffrättsliga förfaranden. Detta gäller bland annat olika bevisregler, kostnader och kvalitet för översättningar, brist på samråd och samordning samt tidsfrister för att fatta beslut.

Föredraganden inser därför att det finns ett trängande behov av ett nytt instrument som stärker det rättsliga samarbetet mellan medlemsstaterna och fastställer tydliga regler för överföring av straffrättsliga förfaranden från en medlemsstat till en annan.

Föredraganden betonar att harmonisering på detta område kommer att visa sig vara ett viktigt steg framåt för att underlätta en god rättskipning, förhindra straffrihet och undvika överträdelser av principen *ne bis in idem* så att den gränsöverskridande brottsligheten kan bekämpas effektivt.

Föredraganden anser att det finns ett uppenbart behov av lagstiftning som bidrar till att förhindra parallella förfaranden och överlappande behörigheter som uppstår när ett brott har begåtts på flera medlemsstaters territorier eller om ett brott ger verkningar på flera medlemsstaters territorier.

Föredraganden stöder det nya förslagets mål att införa gemensamma regler för överföring av straffrättsliga förfaranden för att mer effektivt bekämpa gränsöverskridande brottslighet och säkerställa att den bäst lämpade medlemsstaten utreder eller lagför ett brott.

Föredraganden menar dock att det nuvarande förslaget kan förbättras ytterligare när det gäller rättssäkerhet, effektivitet och ändamålsenlighet och föreslår därför flera ändringar av kommissionens text.

Föredraganden vill bland annat

- fastställa ett mer lämpligt tillämpningsområde för överföring av straffrättsliga förfaranden så att utredningar inte förhindras, genom att föreslå ett praktiskt tillvägagångssätt och precisera att denna förordning ska gälla alla mål i unionen som rör den misstänkte,
- utvidga den föreslagna definitionen av brottsoffer till att omfatta juridiska personer och därmed även enheter som har lidit skada eller ekonomisk förlust som en direkt följd av ett brott,

- klargöra den misstänktes eller tilltalades roll och rättigheter i överföringen av straffrättsliga förfaranden genom att betona att dennes negativa yttrande inte ska hindra en sådan överföring eftersom dessa beslut fattas av den behöriga myndigheten i den anmodade medlemsstaten, och klargöra brottsoffrens intressen och rättigheter i samband med överföring av ett straffrättsligt förfarande, genom att ge enskilda brottsoffer och inte bara ”majoriteten av brottsoffren” rätt att föreslå en överföring av ett straffrättsligt förfarande,
- betona att den misstänkte eller tilltalade endast får informeras om en planerad överföring av ett straffrättsligt förfarande om denna information inte riskerar att påverka utredningen,
- föreslå tidsfrister som skulle möjliggöra en effektivare och snabbare överföring av straffrättsliga förfaranden,
- göra det obligatoriskt för ansökande och anmodade myndigheter att samråda innan en ansökan om överföring av straffrättsliga förfaranden utfärdas,
- införa en ny bestämmelse om samordning mellan anmodade och ansökande myndigheter efter en överföring, med avseende på de provisoriska åtgärder som har vidtagits.

Föredraganden anser att detta nya instrument kommer att bidra till en god rättskipning och i synnerhet till ett effektivt samarbete mellan medlemsstaternas rättsliga myndigheter.